

Luk

Chapter 24

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 τῆ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, ὀρθρου βαθείως, ἐπὶ τὸ μνημα ἦλθον,
-ለ- -ደግሞ- አንድ -የ- ሰንበት ማለዳ ጥልቅ -በ-ለይ- -ያ- መቃብር መጣ
[G3588](#) [G1161](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3722](#) [G0901](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2064](#)

φέρουσαι ἃ ἠτοίμασαν ἄρώματα,
አመጣ የ- አዘጋጀ መጣ
[G5342](#) [G3739](#) [G2090](#) [G0759](#)

ነገር ግን ከሳምንቱ በመጀመሪያው ቀን ያዘጋጁትን ሸቱ ይዘው ከእርሱም ጋር አንዳንዶቹ ወደ መቃብር እጅግ ማልደው መጡ።

2 εὔρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκυλισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου.
አገኘ -ደግሞ- -ያ- ድንጋይ አንከባለለ -ከ- -የ- መቃብር
[G2147](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3037](#) [G0617](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#)

ድንጋዩንም ከመቃብር ተንከባሎ አገኙት።

3 εἰσελθοῦσαι δὲ, οὐχ εὔρον τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
ገባ -ደግሞ- አይደለም አገኘ -ያ- ሰውነት -የ- ጌታ አያሱስ
[G1525](#) [G1161](#) [G3756](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

ገብተውም የጌታን የአያሱስን ሥጋ አላገኙም።

4 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου, καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες
-አና- ሆነ -በ- -ለ- ግራ-ገባው አርሶን -ሰለ- -የ-ይህ -አና- አየ ሰው
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0639](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0435](#)

δύο ἐπέστησαν αὐταῖς, ἐν ἔσθῃτι ἀστραπτούσῃ.
ሁለት ቆመ ለእርሱ -በ- ልብስ ያበራል
[G1417](#) [G2186](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2066](#) [G0797](#)

እርሱም በዚህ ሲያመነቱ፣ እነሆ፣ ሁለት ሰዎች የሚያንጸባርቅ ልብስ ለብሰው ወደ እርሱ ቀረቡ፤

5 ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν, καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν
ደገጠው -ደግሞ- ሆነ -የ-እርሱ -አና- አኖረ -ያ- ፊት -ወደ- -ያ-
[G1719](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2827](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1519](#) [G3588](#)

γῆν, εἶπαν πρὸς αὐτάς, τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν?
ምድር አለ -ወደ- እርሶን ምን ፈለገ -ያ- ኖረ -ከ-ጋር- -የ- መታገ
[G1093](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2198](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3498](#)

ፈርተውም ፊታቸውን ወደ ምድር አቀርቅረው ሳሉ፣ እንዲህ አሉአቸው። ሕያውን ከመታገን መካከል ስለ ምን ትፈልጋለችሁ? ተነሥቶአል እንጂ በዚህ የለም።

6 οὐκ ἔστιν ὧδε, ἀλλὰ ἠγέρθῃ! μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν, ἔτι ὦν
አይደለም ነው እነሆ -ነገር-ግን- ተነሣ አስታወሰ -አንድ- ተናገረ ለእናንተ ገና ሆኖ
[G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G0235](#) [G1453](#) [G3403](#) [G5613](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2089](#) [G1510](#)

ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ,
-በ- -ለ- ገለለ
[G1722](#) [G3588](#) [G1056](#)

-

7 λέγων τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι, δεῖ παραδοθῆναι εἰς χεῖρας
እβλ -β- δβ -β- ἰθ ምክንያቱም ያስፈልጋል አሰልፎ-ሰጠ -ወደ- እጅ
[G3004](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#)

ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν, καὶ σταυρωθῆναι, καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἀναστῆναι.
ሰጠ ኃጢአተኞች -እና- ሰቀለ -እና- -ለ- ሦስተኛ ቀን ተነሣ
[G0444](#) [G0268](#) [G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G0450](#)

የሰጠ ልጅ በኃጢአተኞች እጅ አልፎ ሊሰጠና ሊሰቀል በሦስተኛውም ቀን ሊነሣ ግድ ነው እያለ ገና በገሊላ ሳለ ለእናንተ እንደ ተናገረ አስቡ።

8 καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ.
-እና- አስታወሰ -የ- ቃል -የ-እርሱ
[G2532](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4487](#) [G0846](#)

-

9 καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου, ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἔνδεκα,
-እና- ተመለሰ -ከ- -የ- መቃብር ነገር እዚህ ሁሉ -ለ- አሥራ-አንድ
[G2532](#) [G5290](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0518](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1733](#)

καὶ πᾶσιν τοῖς λοιποῖς.
-እና- ሁሉ -ለ- ቀሪ
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3062](#)

ቃሎቹንም አስቡ፡ ከመቃብሩም ተመልሰው ይህን ሁሉ ለአሥራ አንዱና ለሌሎች ሁሉ ነገሩአቸው።

10 ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία, καὶ Ἰωάννα, καὶ Μαρία ἡ
ነበሩ -ደግሞ- -የ- መግደላዊት ማርያም -እና- ዮሐና -እና- ማርያም -የ-
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3094](#) [G3137](#) [G2532](#) [G2489](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#)

Ἰακώβου, καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς, ἔλεγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα.
ያዕቆብ -እና- -የ- ቀሪ -ከ-ጋር- ለእነርሱ ይሉ-ነበሩ -ወደ- -የ- ሐዋርያት እዚህ
[G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3778](#)

ይህንም ለሐዋርያት የነገሩአቸው መግደላዊት ማርያምና ዮሐና የያዕቆብም እናት ማርያም ከእነርሱም ጋር የነበሩት ሌሎች ሴቶች ነበሩ።

11 καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὥσει λῆρος τὰ ῥήματα ταῦτα, καὶ
-እና- ታየ -በ-ፊት- -የ-እነርሱ -እንደ- ከንቱ-ንግግር -የ- ቃል እዚህ -እና-
[G2532](#) [G5316](#) [G1799](#) [G0846](#) [G5616](#) [G3026](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἠπίστουν αὐταῖς.
አለመነም ለእነርሱ
[G0569](#) [G0846](#)

ይህም ቃል ቅዠት መስሎ ታያቸውና አለመነአቸውም።

12 Ὁ δὲ Πέτρος, ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας,
-የ- -ደግሞ- ጴጥሮስ ተነሣ ርጠ -በ-ላይ- -የ- መቃብር -እና- ተንበረከከ
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0450](#) [G5143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G3879](#)

βλέπει τὰ ὀθόνια μόνα, καὶ ἀπήλθεν, πρὸς αὐτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.
ተመለከተ -የ- የከፈን-ልብስ ብቻ -እና- ሄደ -ወደ- እነርሱን ተደነቀ -የ- ሆነ
[G0991](#) [G3588](#) [G3608](#) [G3441](#) [G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G0848](#) [G2296](#) [G3588](#) [G1096](#)

ጴጥሮስ ግን ተነሥቶ ወደ መቃብር ርጠ፤ በዚያም ዝቅ ብሎ ሲመለከት የተልባ እግር ልብስን ብቻ አየ፤ በሆነውም ነገር እየተደነቀ ወደ ቤቱ ሄደ።

13 Καὶ ἰδοὺ, δύο ἐξ αὐτῶν, ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, ἦσαν πορευόμενοι εἰς
-እና- አየ ሁለት -ከ- -የ-እነርሱ -በ- ለእርሷ -ለ- ቀን ነበሩ ሄደ -ወደ-
[G2532](#) [G3708](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1510](#) [G4198](#) [G1519](#)

κώμην ἀπέχουσιν, σταδίου ἑξήκοντα ἀπὸ Ἰερουσαλήμ, ἣ ὄνομα Ἔμμαοῦς;
መንደሮች ተቀበለ ርቀት ስልጣ ለአየ-ሰጠም ἣ የ- ስም ስም ሄማሁስ
[G2968](#) [G0568](#) [G4712](#) [G1835](#) [G0575](#) [G2419](#) [G3739](#) [G3686](#) [G1695](#)

አሁንም፡ ከእርሱ ሁለቱ በዚያ ቀን ከአየሩሳሌም ስድሳ ምዕራፍ ያህል ወደሚርቅ ኤምሁስ ወደሚባል መንደር ይሄዱ ነበር፤

14 καὶ αὐτοὶ ὠμίλουσιν πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν συμβεβηκότων τούτων.
-እና- እርሱ ተነጋገሩ -ወደ- እርስ-በርስ -ስለ- ሁሉ -የ- ይሆናል -የ-እነዚህ
[G2532](#) [G0846](#) [G3656](#) [G4314](#) [G0240](#) [G4012](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4819](#) [G3778](#)

ስለዚህም ስለ ሆነው ነገር ሁሉ እርስ በርሳቸው ይነጋገሩ ነበር።

15 καὶ ἐγένετο, ἐν τῷ ὀμιλεῖν αὐτοῦς καὶ συζητεῖν, καὶ αὐτὸς Ἰησοῦς,
-እና- ሆነ -በ- -ለ- ተነጋገሩ እርሱን -እና- ለመወያየት -እና- እርሱ አየሱስ
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3656](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4802](#) [G2532](#) [G0846](#) [G2424](#)

ἐγγίσας, συνεπορεύετο αὐτοῖς;
ቀረበ ተሰበሰበ ለእርሱ
[G1448](#) [G4848](#) [G0846](#)

ስነጋገሩና ሲመራመሩም፡ አየሱስ ራሱ ቀርቦ ከእርሱ ጋር ይሄድ ነበር፤

16 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι αὐτόν.
-ያ- -ደግሞ- ዓይን -የ-እርሱ ያዘ -የ- አይ- አወቀ እርሱን
[G3588](#) [G1161](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1921](#) [G0846](#)

ነገር ግን እንዳያውቁት ዓይናቸው ተይዞ ነበር።

17 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοῦς, Τίνες οἱ λόγοι οὗτοι οὐς ἀντιβάλλετε πρὸς
አለ -ደግሞ- -ወደ- እርሱን ምን -ያ- ቃል እነዚህ የ- አየተለወጠ -ወደ-
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3739](#) [G0474](#) [G4314](#)

ἀλλήλους περιπατοῦντες? καὶ ἐστάθησαν, σκυθρωποί?
እርስ-በርስ ሄደ -እና- ቆመ ጨለምተኛ
[G0240](#) [G4043](#) [G2532](#) [G2476](#) [G4659](#)

እርሱም። እየመለሰችሁ ስትሄዱ፡ እርስ በርሳችሁ የምትነጋገሩአቸው እነዚህ ነገሮች ምንድን ናቸው? አላቸው።

18 ἀποκριθεὶς δὲ, εἶς ὀνόματι Κλεοπάς εἶπεν πρὸς αὐτόν, Σὺ μόνος
መልሶ -ደግሞ- አንድ ስም ቅልዮጳ አለ -ወደ- እርሱን አንተ ብቻ
[G0611](#) [G1161](#) [G1520](#) [G3686](#) [G2810](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3441](#)

παροικεῖς Ἰερουσαλήμ? καὶ οὐκ ἔγνων τὰ γενόμενα ἐν αὐτῇ, ἐν ταῖς
ይመጣል አየሩሳሌም -እና- አይደለም አወቀ -ያ- ሆነ -በ- ለእርሷ -በ- -ለ-
[G3939](#) [G2419](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἡμέραις ταύταις?
ቀን ለእነዚህ
[G2250](#) [G3778](#)

ቀለዮጳ የሚባልም አንዱ መልሶ። አንተ በአየሩሳሌም እንግዳ ሆነህ ለብቻህ ትኖራለህን? በእነዚህ ቀኖች በዚያ የሆነውን ነገር አታውቅምን? አለው።

19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ποῖα? οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ
-እና- አለ ለእርሱ የትኛው -ያ- -ደግሞ- አሉ ለእርሱ -ያ- -ስለ- አየሱስ -የ-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4169](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4012](#) [G2424](#) [G3588](#)

Ναζαρηνοῦ, ὃς ἐγένετο ἀνὴρ, προφήτης δυνατὸς ἐν ἔργῳ, καὶ λόγῳ,
ናዝሬታዊ የ- ሆነ ሰው ነቢያት ይቻላል -በ- ሥራ -እና- ቃል
[G3479](#) [G3739](#) [G1096](#) [G0435](#) [G4396](#) [G1415](#) [G1722](#) [G2041](#) [G2532](#) [G3056](#)

ἐναντίον τοῦ Θεοῦ καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ;
-ከ-ፊት- -የ- አምላክ -እና- ሁሉ -የ- ሕዝብ
[G1726](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#)

እርሱም። ይህ ምንድን ነው? አላቸው። እርሱም እንዲህ አሉት። በእግዚአብሔርና በሕዝቡ ሁሉ ፊት በሥራና በቃል ብርቱ ነቢይ ስለ ነበረው ስለ ናዝሬቱ ስለ አየሱስ፤

20 ὅπως τε παρέδωκαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ἄρχοντες ἡμῶν,
-እንዲ- -ደግሞ- አሳልፎ-ሰጠ እርሱን -ያ- ሊቃነ-ካህናት -እና- -ያ- ገዢ -የ-እኛ-
[G3704](#) [G5037](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G1473](#)

εἰς κρίμα θανάτου, καὶ ἕσταύρωσαν αὐτόν.
-ወደ- ፍርድ ሞት -እና- ሰቀለ እርሱን
[G1519](#) [G2917](#) [G2288](#) [G2532](#) [G4717](#) [G0846](#)

እርሱንም የካህናት አለቆችና መኳንንቶቻችን ለሞት ፍርድ እንዴት አሳልፈው እንደ ሰጡትና እንደ ሰቀሉት ነው።

21 ἡμεῖς δὲ ἠλπίζομεν ὅτι αὐτὸς ἐστίν, ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν
እኛ -ደግሞ- ተስፋ-ያደርጋል ምክንያቱም እርሱ ነው -ያ- ሊሆን-ነው ለማዳን -ያ-
[G1473](#) [G1161](#) [G1679](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3084](#) [G3588](#)

Ἰσραήλ. ἀλλὰ γε καὶ σὺν πᾶσιν τούτοις, τρίτην ταύτην ἡμέραν ἄγει,
እስራኤል -ነገር-ግን- -ደግሞ- -እና- -ከ-ጋር- ሁሉ ለእነዚህ ሦስተኛ ይህን ቀን ተመራ
[G2474](#) [G0235](#) [G1065](#) [G2532](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3778](#) [G5154](#) [G3778](#) [G2250](#) [G0071](#)

ἀφ' οὗ ταῦτα ἐγένετο.
-ከ- የ- እነዚህ ሆነ
[G0575](#) [G3739](#) [G3778](#) [G1096](#)

እኛ ግን እስራኤልን እንዲቤኹ ያለው እርሱ እንደ ሆነ ተስፋ አድርገን ነበር፤ ደግሞም ከዚህ ሁሉ ጋር ይህ ከሆነ ዛሬ ሦስተኛው ቀን ነው።

22 ἀλλὰ καὶ γυναῖκές τινες ἐξ ἡμῶν ἐξέστησαν ἡμᾶς. γενόμεναι ὀρθριναὶ
-ነገር-ግን- -እና- ሴት ጎንደ-ነገር -ከ- -የ-እኛ ተደነቀ እኛን ሆነ ማለዳ
[G0235](#) [G2532](#) [G1135](#) [G5100](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1839](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3720](#)

ἐπὶ τὸ μνημεῖον,
-በ-ላይ- -ያ- መቃብር
[G1909](#) [G3588](#) [G3419](#)

ደግሞም ከእኛ ውስጥ ማልደው ከመቃብሩ ዘንድ የነበሩት አንዳንድ ሴቶች አስገረሙን፤

23 καὶ μὴ εὐροῦσαι τὸ σῶμα αὐτοῦ, ἦλθον λέγουσαι καὶ ὀπτασίαν
-እና- አይ- አገኘ -ያ- ሰውነት -የ-እርሱ መጣ አለ -እና- ራእይ
[G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G2064](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3701](#)

ἀγγέλων ἕωρακένας, οἷ λέγουσιν αὐτὸν ζῆν.
መልአክ አየ የ- ይላሉ እርሱን ዩረ
[G0032](#) [G3708](#) [G3739](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2198](#)

ሥጋውንም ባጡ ጊዜ። ሕያው ነው የሚሉ የመላእክትን ራእይ ደግሞ አየን ሲሉ መጥተው ነበር።

24 καὶ ἀπήλθόν τινες τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ εὔρον
-እና- ሄደ አንድ-ነገር -የ- -ከ-ጋር- ለእኛ -በ-ላይ- -ያ- መቃብር -እና- አገኘ
[G2532](#) [G0565](#) [G5100](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G2147](#)

οὕτως, καθὼς καὶ αἱ γυναῖκες εἶπον; αὐτὸν δὲ οὐκ εἶδον.
እንዲሁ -እንደ- -እና- -ያ- ሴት አሉ እርሱን -ደግሞ- አይደለም አየ
[G3779](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3708](#)

ከእኛም ጋር ከነበሩት ወደ መቃብር ሄደው ሴቶች እንደ ተናገሩት ሆኖ አገኙት፤ እርሱን ግን አላዩትም።

25 καὶ αὐτὸς εἶπεν πρὸς αὐτοῦς, ᾧ ἀνόητοι καὶ βραδεῖς τῆ καρδία τοῦ
-እና- እርሱ አለ -ወደ- እነርሱን ኦ ሰነፍ -እና- ቀርፋፋ -ለ- ልብ -የ-
[G2532](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5599](#) [G0453](#) [G2532](#) [G1021](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#)

πιστεύειν ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐλάλησαν οἱ προφήται.
አመነ -በ-ላይ- ሁሉ የ- ተናገረ -ያ- ነቢያት
[G4100](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G4396](#)

እርሱም። እናንተ የማታስተውሉ፤ ነቢያትም የተናገሩትን ሁሉ ልባችሁ ከማመን የዘገየ፤

26 οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν? καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν
አይደለም? እነዚህ ለእነዚህ ስላገደው ጠላቅቱ -ያ- ክርስቶስ -አና- ገባ -ውይ- -ያ- ክብር
[G3780](#) [G3778](#) [G1163](#) [G3958](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1391](#)

αὐτοῦ?
-የ-እርሱ
[G0846](#)

| ክርስቶስ ይህን መከራ ይቀበል ዘንድና ወደ ክብር ይገባ ዘንድ ይገባው የለምን? አላቸው።

27 καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ Μωϋσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν,
-አና- ጀመረ -ከ- ሙሴ -አና- -ከ- ሁሉ -የ- ነቢያት
[G2532](#) [G0756](#) [G0575](#) [G3475](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#)

διερμήνευσεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ ἑαυτοῦ.
ተረጎመ ለእነርሱ -በ- ሁሉ -ለ- መጻሕፍት -ያ- -ስለ- -የ-ራሱ
[G1329](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1438](#)

| ከሙሴና ከነቢያት ሁሉ ጀምሮ ስለ እርሱ በመጻሕፍት ሁሉ የተጻፈውን ተረጎመላቸው።

28 Καὶ ἤγγισαν εἰς τὴν κώμην οὗ ἑπορεύοντο, καὶ αὐτὸς προσεποιήσατο
-አና- ቀረበ -ውይ- -ያ- መንደሮች -በ-ቦታ- ሄደ -አና- እርሱ ተመሳሳለ
[G2532](#) [G1448](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3757](#) [G4198](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4364](#)

πορρώτερον πορεύεσθαι.
ሩቅ ሄደ
[G4206](#) [G4198](#)

| ወደሚሄዱበትም መንደር ቀረቡ፤ እርሱም ሩቅ የሚሄድ መሳላቸው።

29 καὶ παρεβιάσαντο αὐτὸν, λέγοντες, Μεῖνον μεθ' ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἑσπέραν
-አና- ለመጡ እርሱን እያሉ ቆየ -ከ-ጋር- -የ-አኛ ምክንያቱም -ውይ- ማታ
[G2532](#) [G3849](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3306](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4314](#) [G2073](#)

ἔστιν, καὶ κέκλικεν ἦδη ἡ ἡμέρα. καὶ εἰσῆλθεν τοῦ μεῖναι σὺν αὐτοῖς.
ነው -አና- አኖረ ቀድሞ -ያ- ቀን -አና- ገባ -የ- ቆየ -ከ-ጋር- ለእነርሱ
[G1510](#) [G2532](#) [G2827](#) [G2235](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G1525](#) [G3588](#) [G3306](#) [G4862](#) [G0846](#)

| እነርሱ። ከአኛ ጋር እድር፤ ማታ ቀርቦአልና ቀትም ሊመሽ ጀምሮአል ብለው ግድ አሉት፤ ከእነርሱም ጋር ሊያድር ገባ።

30 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτὸν μετ' αὐτῶν, λαβῶν τὸν ἄρτον
-አና- ሆነ -በ- -ለ- ተቀመጠ እርሱን -ከ-ጋር- -የ-እነርሱ ወሰደ -ያ- ዳቦ
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2625](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#)

εὐλόγησεν, καὶ κλάσας, ἐπέδιδου αὐτοῖς.
ባረከ -አና- ቆረሰ ይሰጣል ለእነርሱ
[G2127](#) [G2532](#) [G2806](#) [G1929](#) [G0846](#)

| ከእነርሱም ጋር በማዕድ ተቀምጦ ሳለ እንጀራውን አንሥቶ ባረከው፤ ቁርሱም ሰጣቸው፤

31 αὐτῶν δὲ διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν. καὶ αὐτὸς
-የ-እነርሱ -ደግሞ- ተከፈት -ያ- ዓይን -አና- አወቀ እርሱን -አና- እርሱ
[G0846](#) [G1161](#) [G1272](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G1921](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτῶν.
የማይታይ ሆነ -ከ- -የ-እነርሱ
[G0855](#) [G1096](#) [G0575](#) [G0846](#)

| ዓይናቸውም ተከፈተ፤ አወቁትም፤ እርሱም ከእነርሱ ተሰወረ።

39 ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας μου, ὅτι ἐγὼ εἶμι αὐτός.
 አየ -ያ- እጅ -የ-እኔ -አና- -ያ- አገር -የ-እኔ ምክንያቱም እኔ ነኝ እርሱ
[G3708](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0846](#)

ψηλαφήσατέ με καὶ ἴδετε, ὅτι πνεῦμα σάρκα καὶ ὀστέα οὐκ ἔχει,
 ዳሰሰ እኔን -አና- አየ ምክንያቱም መንፈስ ሥጋ -አና- አጥንት አይደለም አለው
[G5584](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4151](#) [G4561](#) [G2532](#) [G3747](#) [G3756](#) [G2192](#)

καθὼς ἐμὲ θεωρεῖτε ἔχοντα.
 -እንደ- እኔ ተመለከተ አለው
[G2531](#) [G1473](#) [G2334](#) [G2192](#)

| እኔ ራሴ እንደ ሆንሁ እጆቼንና አገሮቼን እየ፤ በእኔ እንደምታዩት፤ መንፈስ ሥጋና አጥንት የለውምና እኔን ዳስሳችሁ እየ አላችው።

40 καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας.
 -አና- ይህ አለ አሳየ ለእነርሱ -ያ- እጅ -አና- -ያ- አገር
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1166](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#)

| ይህንም ብሎ እጆቼንና አገሮቼን አሳያችው።

41 ἔτι δὲ, ἀπιστούντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς καὶ θαυμαζόντων, εἶπεν
 ገና -ደግሞ- አለመነም -የ-እነርሱ -ከ- -የ- ደስታ -አና- ተደነቀ አለ
[G2089](#) [G1161](#) [G0569](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5479](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, Ἔχετε τι βρώσιμον ἐνθάδε?
 ለእነርሱ አለው አንድ-ነገር የሚበለ ከዚህ
[G0846](#) [G2192](#) [G5100](#) [G1034](#) [G1759](#)

| እነርሱም ከደስታ የተነሣ ገና ስላለሙኑ ሲደነቁ ሳሉ። በዚህ አንዳች የሚበለ አላችሁን? አላችው።

42 οἱ δὲ ἐπέδωκαν αὐτῷ ἰχθύος ὀπποῦ μέρος.
 -ያ- -ደግሞ- ይሰጣል ለእርሱ ዓሣ የተጠበሰ ክፍል
[G3588](#) [G1161](#) [G1929](#) [G0846](#) [G2486](#) [G3702](#) [G3313](#)

| እነርሱም ከተጠበሰ ዓሣ አንድ ቁራጭ፣ ከማር ወለላም ሰጡት፤

43 καὶ λαβὼν, ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν.
 -አና- ወሰደ -በ-ፊት- -የ-እነርሱ በላ
[G2532](#) [G2983](#) [G1799](#) [G0846](#) [G5315](#)

| ተቀብሎም በፊታቸው በላ።

44 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὗτοι οἱ λόγοι μου, οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς
 አለ -ደግሞ- -ወደ- እነርሱ ይህ -ያ- ቃል -የ-እኔ የ- ተናገረ -ወደ- እናንተን
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#)

ἔτι ὧν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα
 ገና ሆኖ -ከ-ጋር- ለእናንተ ምክንያቱም ያስፈልጋል ፈጸመ ሁሉ -ያ- ተጽፏል
[G2089](#) [G1510](#) [G4862](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1163](#) [G4137](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#)

ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως, καὶ τοῖς προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ.
 -በ- -ለ- ሕግ ሙሴ -አና- -ለ- ነቢያት -አና- -የ-መዝሙር -ስለ- -የ-እኔ
[G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3475](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G5568](#) [G4012](#) [G1473](#)

| እርሱም። ከእናንተ ጋር ሳለሁ በሙሴ ሕግና በነቢያት በመዝሙራትም ስለ እኔ የተጻፈው ሁሉ ይፈጸም ዘንድ ይገባል ብዬ የነገርኋችሁ ቃሌ ይህ ነው አላችው።

45 τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰς γραφάς,
 ከዚያም ተክፈት -የ-እነርሱ -ያ- ልብ -የ- ተረዳ -ያ- መጻሕፍት
[G5119](#) [G1272](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3563](#) [G3588](#) [G4920](#) [G3588](#) [G1124](#)

| በዚያን ጊዜም መጻሕፍትን ያስተውሉ ዘንድ አእምሮአቸውን ከፈተላቸው፤

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, ὅτι οὕτως γέγραπται, παθεῖν τὸν Χριστὸν, καὶ
-አና- አለ ለእርሱ ምክንያቱም እንዲሁ ተጽፏል ተሠቃየ -ያ- ክርስቶስ -አና-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1125](#) [G3958](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2532](#)

ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ;
ተነሣ -ከ- ሙታን -ለ- ሦስተኛ ቀን
[G0450](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#)

| እንዲህም አላቸው። ክርስቶስ መከራ ይቀበላል በሦስተኛውም ቀን ከሙታን ይነሣል።

47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν,
-አና- ሰበከ -በ-ለይ- -ለ- ስም -የ-እርሱ -የ-ንስከ -ወይ- ይቅርታ ኃጢአት
[G2532](#) [G2784](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G3341](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ.
-ወይ- ሁሉ -ያ- ሕዝባት ጀመረ -ከ- አየሩሳሌም
[G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0756](#) [G0575](#) [G2419](#)

| በሰውም ንስከና የኃጢአት ስርየት ከአየሩሳሌም ጀምሮ በአሕዛብ ሁሉ ይሰበካል ተብሎ እንዲሁ ተጽፎአል።

48 ὑμεῖς «ἔστε» μάρτυρες τούτων.
እናንተ ነው ምስክሮች -የ-እነዚህ
[G4771](#) [G1510](#) [G3144](#) [G3778](#)

| እናንተም ለዚህ ምስክሮች ናችሁ።

49 καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ ἐξαποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πατρὸς μου ἐφ’ ὑμᾶς;
-አና- አየ እኔ ለከ -ያ- ተስፋ -የ- አባት -የ-እኔ -በ-ለይ- እናንተን
[G2532](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0649](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4771](#)

ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν τῇ πόλει, ἕως οὗ ἐνδύσησθε ἐξ ὕψους
እናንተ -ደግሞ- ተቀመጠ -በ- -ለ- ከተማ -እስከ- የ- ለበሰ -ከ- ከፍታ
[G4771](#) [G1161](#) [G2523](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2193](#) [G3739](#) [G1746](#) [G1537](#) [G5311](#)

δύναμιν.
ኃይል
[G1411](#)

| እነሆም፡ አባቴ የሰጠውን ተስፋ እኔ እልክላችኋለሁ፤ እናንተ ግን ከላይ ኃይል እስክትለብሱ ድረስ በአየሩሳሌም ከተማ ቆዩ።

50 Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς [ἔξω], ἕως πρὸς Βηθανίαν, καὶ ἐπάρας τὰς χεῖρας
ወሰዱ -ደግሞ- እርሱን ወጪ -እስከ- -ወይ- ቢታንያ -አና- አነሣ -ያ- እጅ
[G1806](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1854](#) [G2193](#) [G4314](#) [G0963](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ, εὐλόγησεν αὐτούς.
-የ-እርሱ ባረከ እርሱን
[G0846](#) [G2127](#) [G0846](#)

| እስከ ቢታንያም አወጣቸው እጆቻንም አንሥቶ ባረክቸው።

51 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλόγεῖν αὐτὸν αὐτούς, διέστη ἀπ’ αὐτῶν καὶ,
-አና- ሆነ -በ- -ለ- ባረከ እርሱን እርሱን ካለፈ-በኋላ -ከ- -የ-እርሱ -አና-
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2127](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1339](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν.
አመጣ -ወይ- -ያ- ሰማያት
[G0399](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

| ሲባርካቸውም ከእርሱ ተለየ ወደ ሰማይም ዐረገ።

52 καὶ αὐτοὶ προσκυνήσαντες αὐτὸν, ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς
 -እ- λικሱ ሰገደ እርሱ ተመለሰ -ወደ- ኢየሩሳሌም -ከ-ጋር- ደስታ
[G2532](#) [G0846](#) [G4352](#) [G0846](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3326](#) [G5479](#)

μεγάλης.

ታላቅ

[G3173](#)

| እነርሱም፤ ሰገደላትና በብዙ ደስታ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ።

53 καὶ ἦσαν διὰ παντὸς ἐν τῷ ἱερῷ, εὐλογοῦντες τὸν Θεόν.
 -እ- ነበሩ -በ-ምክንያት- ሁሉ -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ ባረከ -ያ- አምላክ
[G2532](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ዘወትርም እግዚአብሔርን እያመሰገኑና እየባረኩ በመቅደስ ኖሩ።